

LEE-MING
www.lit.edu.tw



黎明技術學院
LEE-MING Institute of Technology

115 學年度國際專修部 申請入學招生簡章

International Foundation Program

2026-2027 International Student Application Handbook

校址：243083 新北市泰山區泰林路3 段22 號

Address：No. 22, Sec. 3, Tailin Rd., Taishan Dist, New Taipei City 243083, Taiwan

TEL: +886-2-2909-7811#1922.1914

FAX: +886-2-22964276

E-mail：ifp@mail.lit.edu.tw

Website：<https://www.lit.edu.tw/ifp/50598>

目錄

重要日程表/ Important Schedules	1
一、獎助學金或學費抵免/ Scholarships and Tuition Waiver	2
二、收費標準/ Fees	2
三、學雜費退費基準/ Standards of refund	4
四、申請資格/ Qualifications	5
五、招生系所及招生名額/ Enrollment Departments and Quota	5
六、申請日期/ Registration Date	5
七、報名方式/ Application	6
八、應繳資料/ Required Documents	6
九、甄選方式及錄取標準/ Rating Methods and Rules of Admission	6
十、錄取公告及成績複查/ Admission Results, Review of Results	6
十一、申訴程序/ Process of Appeal	6
十二、註冊入學/ Registration and Enrollment	7
十三、招生委員會組成/ Committee of Admissions	7
十四、其他重要注意事項/ Other Important Issues of Registration	7
十五、申請資格說明/ Details of Eligibility	8
國際專修部外國學生入學申請表	I
International Student Application Form for Admission	I
入學申請應繳交資料檢查表	III
Checklist of Required Documents for Admission Application	III
【身分及學歷資格切結書】(適用僑生、港澳生具外國國籍之華裔學生)	IV
Declaration of Identity and Academic Qualifications (For Overseas Chinese, Hong Kong and Macau students, and Ethnic Chinese Students with Foreign Nationality)	IV
【香港、澳門居民報名資格確認書】	VI
“International Foundation Program Admission Application”【Eligibility Confirmation Form for Hong Kong and Macau Residents】	VI
具結書	VIII
DEPOSITION	VIII
授權書	IX
Letter of Authorization	IX
單招學校辦理華裔身分認定初審檢核表	X
Preliminary Review Checklist for Ethnic Chinese Identity Verification Conducted by the Independent Admission School	X
附件/115 學年度黎明技術學院國際專修學生具結書(中英, 中越, 中印)/ Attachment/ 2026-2027 Academic Year of Lee-Ming Institute of Technology of International Foundation Program Student Statement (Chinese-English, Chinese-Vietnam, Chinese-Indonesia)	

重要日程表/ Important Schedules

作業項目 / Event	日期 / Date	
繳交申請表件 Submit application documents before	秋季班 (外國學生) Fall Semester (International Students)	2026.06.15 前 / before
	秋季班 (僑生) Fall Semester (Overseas Chinese Students)	2026.05.25 前 / before
	春季班 (外國學生) Spring Semester (International Students)	2026.11.13 前 / before
	春季班 (僑生) Spring Semester (Overseas Chinese Students)	2026.10.23 前 / before
錄取公告 Admission results announced	秋季班/Fall Semester	2026.07.17
	春季班/Spring Semester	2026.12.04
註冊 Registration (依實際公告日期為準) According to the actual announcement date	秋季班/Fall Semester	2026.10
	春季班/ Spring Semester	2027.03
開學 Start of Semester	秋季班/Fall Semester	2026.10
	春季班/ Spring Semester	2027.03

- 本簡章所有資訊皆可在網路上獲得，所有更新資訊將於本校招生網站公告，請隨時上網查詢。若網站內容與本簡章有出入，敬請以網站更新資料為準。
All information contained in these regulations is available online. All changes updated shall be announced on the admissions page of the school website. Please check the website regularly. If any of the information provided on the website is different from that contained in this brochure, please refer to the updated information provided on the website as correct.
- 報名資料不齊全、在校成績平均成績未達 6.0 或 GPA2.0 以下、未參加本校舉辦之招生說明會，不得參加面試。
Applicants whose application documents are incomplete and average academic grade is not reached 6.0 or below GPA 2.0, or who have not attended the new student information session held by the school are not eligible to participate in the interview.

服務專線 Hot line : (02)2909-7811#1922.1914 TEL : +886-2-2909-7811#1922.1914

一、獎助學金 或 學費抵免 / Scholarships and Tuition Waiver

為協助本計畫學生安心於本校就讀，凡經本校錄取並完成註冊程序者，頒發之獎助學金或學費抵免如下：

To encourage International Students to apply to attend the LIT, students who are enrolled will receive a LIT International Student scholarship or tuition waiver.

1. 華語先修期間 / The period of pre-Chinese Language study

本校補助第一學期住宿費NTD 9,500。

The school subsidizes the accommodation fee of NTD 9,500 for the first semester.

2. 進入大學部就讀期間 / The period of university study

第 1~4 年：The 1st to 4th Years

註冊即提供每學期學雜費減免NTD 10,000，8 學期合計 NTD 80,000。

Registration includes a NTD 10,000 tuition and fees reduction per semester, totaling NTD 80,000 for 8 semesters.

助學金總額 Total Scholarships

期間 Period		項目 Items	金額 Amount	說明 Description
華語先修期間 Pre-Chinese Language study	第 1 學期 1st semester	宿舍費助學金 accommodation fee scholarship	9,500	第 1 學期 1st semester
大學期間 University Study	第 1~4 年 1 st ~4 th year	學雜費助學金 Tuition and miscellaneous scholarship	80,000	分 8 學期 8 semesters
總金額 Total Scholarships			89,500	

二、收費標準 / Fees

1. 華語先修期間 / The period of pre-Chinese Language study

(1) 第一學期，所有學系學雜費新台幣26,000 元，免住宿費，網路使用費1,000 元。

For all departments, tuition and miscellaneous fees for the first semester are NTD 26,000, free of accommodation fees, and NTD 1,000 for internet usage fee.

(2) 第二學期，所有學系學雜費新台幣26,000 元，住宿費9,500 元，網路使用費1,000 元。

For all departments, tuition and miscellaneous fees for the second semester are NTD 26,000, the accommodation fee is NTD 9,500, and NTD 1,000 for internet usage fee.

學期 Semester	第一學期 1 st semester	第二學期 2 nd semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	26,000	26,000
住宿費 Accommodation fee (電費，依使用量收取 Electricity costs, charged based on usage.)	0	9,500
宿舍網路使用費 Dormitory internet fee	1,000	1,000
學生平安保險 Student Safety Insurance (estimate)	約 350	約 350
合 計 Total (estimate)	約 27,350	約 36,850

2. 進就讀大學期 / The period of university study

- (1) 電機工程系、智慧製造工程系或車輛工程系/Department of Electrical Engineering, Department of Smart Manufacturing Engineering and Department of Vehicle Engineering
大一~大四：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣40,843元、住宿費9,500元，宿舍網路使用費1,000元。

1st~4th year: **After deducting the tuition waiving**, tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$40,843, accommodation fee is NT\$9,500, and Dormitory internet fee is NT\$1,000.

學期 Semester	第1~8學期 1 rd ~8 th semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	40,843
住宿費 Accommodation fee (電費，依使用量收取Electricity costs, charged based on usage)	9,500
宿舍網路使用費 Dormitory internet fee	1,000
學生平安險 Student Safety Insurance	約(estimate)350
合計 Total	51,693

- (2) 觀光休閒系、餐飲管理系/Department of Tourism and Leisure and Department of Food and Beverage Management

大一~大四：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣36,426元、住宿費9,500元，網路使用費1,000元。

1st~4th year: **After deducting the tuition waiving**, tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$36,426, accommodation fee is NT\$9,500, and Internet usage fee is NT\$1,000.

學期 Semester	第1~8學期 1 rd ~8 th semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	36,426
住宿費 Accommodation fee (電費，依使用量收取Electricity costs, charged based on usage.)	9,500
宿舍網路使用費 Dormitory internet fee	1,000
學生平安險 Student Safety Insurance	約(estimate)350
合計 Total	47,276

3. 其他費用/Other Fees

項目/ Item	金額/ Amount (NTD)	備註/ Remark
電腦實習費(有上電腦課者) Computer fee (for those who have taken computer classes)	750	每學期/ Every semester
網路使用費/Internet Usage Fee	200	每學期/ Every semester
學生會費/Student Union Fee	約(estimate) 310	入學繳交一次/ Pay once for admission
全民健康保險費/National Health Insurance Fee	約(estimate) 826	依政府規定調整/Adjusted according to government regulations
學生健康檢查費/Student Health Examination	600	全校學生/All Students
國際生醫療保險/Health Insurance for International Students.	3,000	入學繳交一次/ Pay once for admission
居留證/Alien Resident Certificate	1,000	每年/ Each year
工作證/work permit	100	每年/ Each year
宿舍保證金/ Dormitory security deposit	1,000	退宿時宿舍無所壞時退還/It will be refunded when the dormitory is in good condition upon check-out.

三、學雜費退費基準 / Standards of refund

1. 華語先修及大學在學之學期中辦理休、退學之退費基準: The refund standard of taking leave and leaving school during the semesters:

申請週次 Application week	開學後1~2周 1~2weeks after semester star	開學後3~6周 3~6weeks after semester start	開學7~12周 7~12weeks after semester star	開學13周以後 13weeks after semester start
退費基準 Refund basis	全額退費 Full refund of fees paid	退所繳學雜費2/3 Refund two-thirds of fees paid	退所繳學雜費1/3 Refund one-third of fees paid	不予退費 No refund

2. 獎助學金或學費抵免均不予退費 / All of scholarships, sponsorships or tuition waiver are non-refundable.

四、申請資格 / Qualifications

申請人應符合教育部規範之下列身分資格類別之一及其學力(歷)資格認定：

- 1.外國學生之身分及學力(歷)資格
- 2.僑生之身分及學力(歷)資格。
- 3.港澳生之身分及學力(歷)資格。

申請前請務必詳閱申請資格說明(p8~15)及各身分類別及學歷資格規定。

Applicants should meet one of the following categories of identity qualifications and their adequate scholastic ability (academic qualifications) is recognized by the Ministry of Education:

- 1.International Students with required education
- 2.Overseas Chinese students with required education
- 3.Hong Kong and Macau students with required education

Please read the eligibility requirements (pages 8 to 15) and the requirements for each identity category and academic qualifications carefully before applying.

財力證明：由銀行或金融機構開立 3,000 美元以上之三個月內存款或財力證明。

Proof of financial resources: A deposit of more than US\$3,000 within three months or a certificate of financial resources issued by a bank or financial institution.

五、招生系所及招生名額 / Enrollment Departments and Quota

系所名稱 Department name	授課語言 Language of instruction	修業年限 Years of study	畢業應修學分 Credit hours required for graduation	預定招生名額 Quota	
				僑港澳學生 Overseas student	外國學生 International student
電機工程系 Department of Electrical Engineering	華語 Chinese	華語先修：1 年 Preparatory Chinese Language Course: 1 year	128	17	193
智慧製造工程系 Department of Smart Manufacturing Engineering	華語 Chinese				
車輛工程系 Department of Vehicle Engineering	華語 Chinese				
觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure	華語 Chinese	大學部：4 年 University period: 4 years			
餐飲管理系 Department of Food and Beverage Management	華語 Chinese				

六、申請日期 / Registration Date

申請截止日 Application deadline:

秋季班 Fall: 2026.06.15 (外國學生 International student) 、2026.05.25 (僑生 Overseas)

春季班 Spring: 2026.11.13 (外國學生 International student) 、2026.10.23 (僑生 Overseas student)

七、報名方式/ Application

報考本項招生應依照當年度簡章規定繳交文件，報名方式採線上申請，並依規定時間上傳應繳交的文件。

Applicants shall submit required documents in accordance with the “Application Handbook for International Students Enrollment” in current year, then apply through online application system and upload the required documents before the deadline.

報名表單連結/Registration form link: : <https://www.lit.edu.tw/ifp/50598>

八、應繳資料 / Required Documents

詳見附件II頁之檢查表。 See the checklist on page II of Appendix 2 for details.

九、甄選方式及錄取標準/ Rating Methods and Rules of Admission

1. 甄選方式 / Rating Methods:

- (1) 書面審查(40%)：在校成績、在校表現

Written material review (40%): school grades, school performance.

- (2) 面試(60%)：華語能力、選讀專業興趣能力、學習意願及態度。

Interview (60%): Chinese Language ability, interest in the chosen major, willingness and attitude to learn.

2. 錄取標準 / Rules of Admission:

- (1) 以各系審查成績依序錄取，除正取生外並得列備取生。

Results will be checked by the following Department, except for students listed as reserve students。

- (2) 書面審查與面試：合計總分達 **70 分以上**。

Written material review and interview: total score is more than 70 points.

- (3) 在校成績：高中平均成績達6.0 或GPA2.0 以上。

School performance: high school average grade above 6.0 or GPA 2.0.

- (4) 來臺工作經驗：具來臺工作經驗者不予錄取。

Work experience in Taiwan: Applicants with work experiences in Taiwan will not be admitted.

- (5) 年齡：不逾22 歲。

Age: not more than 22 years old.

十、錄取公告及成績複查 / Admission Results, Review of Results

1. 錄取公告/ Admission

秋季班Fall: 2026.07.17 春季班 Spring:2026.12.04

2. 成績複查/ Review of Result 對於本項招生錄取結果有疑慮者，於錄取名單公告後一週內提出複查申請，申請方式以 E-MAIL 或傳真寄至本校招生中心，逾期不受理。

If there are any suspicions about the admissions results, please resend by E-MAIL or Fax number a week before the due date to the Admissions office, applicants will be ineffective after the due date.

十一、申訴程序 / Process of Appeal

考生對於本項招生事項有疑義或有違反性別平等原則之申訴案，應於成績複查截止日起一週內提出，以書面具名向本校招生委員會提出申訴，逾期不受理。

if there are any violations of the regulations in the authenticity of the student, the appeal form shall be ineffective starting from the week after the due date.

十二、註冊入學/ Registration and Enrollment

1. 開學 / Start of Semester
秋季班 Fall: 2026.10 春季班 Spring: 2027.03
2. 錄取生應依入學通知書之規定辦理報到註冊手續，並繳驗護照、畢業證書及成績單，始得註冊入學。

Admitted students should arrive at the LIT campus for registration prior to the date specified on the admission document. Passports and copies of diploma and transcripts, should be presented.

3. 根據教育部規定，外國學生註冊入學時，未逾該學年第一學期修業期間三分之一者，於當學期入學；已逾該學年第一學期修業期間三分之一者，於第二學期或下一學年註冊入學。

According to the regulations by the Ministry of Education, an international student reporting for registration at the time not beyond one-third of the first semester of the current school year shall register for the first semester; or at the time beyond one-third of the first semester of the current school year shall register for the second semester or the next school year.

十三、招生委員會組成 / Committee of Admissions

本校為貫徹公平、公正、公開之精神，設立「黎明技術學院招生委員會」，辦理國際專修部招生事宜，招生委員會由校長、教務長、學生事務長、總務長、研究發展處處長、國際暨兩岸事務處處長、國際專修部主任、主任秘書、進修部主任、會計主任、人事主任、圖書資訊中心主任、招生中心主任、通識中心主任、各系(科)主任擔任委員。本委員會置主任委員，由校長兼任之；總幹事由招生中心主任兼任之。

[The LIT Overseas recruitment committee] was formed with the spirit of fairness and open-minded by the school, has established the 'Admissions Committee of Lee-Ming Institute of Technology to oversee matters related to the International Foundation Program., the committee consists of the President, Dean of Academic Affairs, Dean of Student Affairs, Dean of General Affairs, Chief of Research and Development, Dean of International Affairs, Director of International Continuing Education, Chief Secretariat, Director of Continuing Education, Chief Accounting, Chief of Personnel, Department of Library and Information, Director of Admissions, Director from all departments, and all presenting staff are picked by the principal. The Committee shall appoint a Chairperson, to be concurrently held by the President, and a Secretary-General, to be concurrently held by the Director of the Admissions Center.

十四、其他重要注意事項 / Other Important Issues of Registration

1. 華語文要求 Chinese language requirements

- (1) 第一年華語先修班結束前須取得TOCFL A2 以上，未取得同學依教育部規定退學。

Chinese Language specialization must reach TOCFL A2 or above before the end of the first year. Students who have not meet the requirement should withdraw from the school according to the regulations of the Ministry of Education.

- (2) 依據黎明技術學院外籍學生華語文能力畢業門檻實施辦法，113 學年度起入學之外籍生必須於畢業前，參加國家華語測驗推動工作委員會（簡稱華測會）辦理之「華語文能力測驗」(TOCFL) 檢定，並以進階級 (B1、Level 3) (含) 以上為通過標準，方能畢業。

According to the Implementation Measures for the Graduation Threshold of Chinese Language Proficiency for Foreign Students of LEE-MING Institute of Technology,

foreign students enrolled from the 113th academic year onwards must take the Chinese Language Proficiency Test (TOCFL) test conducted by the National Chinese Language Testing Promotion Committee (hereinafter referred to as the China Testing Committee) before graduation, and pass the advanced level (B1, Level 3) or above (inclusive) before graduation.

2. 報名時繳交之「畢業證書」及「歷年成績單」，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

The diploma and transcript submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the R.O.C Ministry of Education, except for diplomas and transcripts issued by Overseas Taiwanese or Overseas Chinese Schools.

3. 依教育部規定，凡曾經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格。

In accordance with the regulations promulgated by the Ministry of Education, those who have been dropped out of or withdrawn from school due to failure of their conduct, failure of their academic grade, or found guilty of criminal cases are NOT eligible to apply. Applicants who violate this regulation will have their admission nullified or status as the LIT student revoked.

4. 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Admission shall be denied and/or the student shall be dismissed from LIT after admission if there are any violations of the general academic honor code and/or in the authenticity of the applicant's documents. Those who have graduated shall have their diploma revoked

5. 華語先修期間學生不得辦理轉系或休學；但於正式修讀學士班課程一年後，得申請轉入教育部核定本校辦理「重點產業領域擴大招收僑生港澳學生及外國學生計畫」之相關系所。

During the Chinese language preparatory period, students are not allowed to transfer departments or take a leave of absence. However, after completing one year of formal bachelor's degree studies, they may apply to transfer to related departments and institutes under the "Implementation Plan to Expand the Admission of Overseas students, Hong Kong and Macau students and foreign students in key industries", which has been approved by the Ministry of Education.

6. 外國學生就學期間在臺設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學處分。

International students will be withdrawn from NJIT if their identities of international students have been lapsed by establishing household registrations, moving-in registrations, naturalizing or regaining R.O.C citizenships.

十五、申請資格說明/Details of Eligibility

一、以外國學生身分申請入學者 For Applicants who are International Students :

申請人符合教育部《外國學生來臺就學辦法》規定及學力(歷)資格認定者，得申請入學國際專修部，重要規定摘錄如下：

Applicants who meet the requirements of the regulation from the Ministry of Education "International Students Undertaking Studies in Taiwan" and the academic qualifications are

eligible to apply for admission. Important provisions are listed below:

(一)、國籍及身分 Nationality and Identity:

具外國國籍且未曾具有中華民國國籍【註 1】，符合下列規定者，得依本辦法規定申請入學：

A person of foreign nationality who has never held Republic of China (“R.O.C.”) nationality and who meets the following requirements is permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations:

1. 未曾以僑生身分在臺就學。

The person has never undertaken studies in Taiwan as an Overseas Chinese student.

2. 未於申請入學當學年度依僑生回國就學及輔導辦法經海外聯合招生委員會分發。

The person has not been given a placement in the current academic year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in accordance with the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

具外國國籍並符合下列規定，且最近連續居留海外六年以上者，亦得依本辦法規定申請入學。

A person of foreign nationality who meets the following requirements and who in the immediate past has resided overseas continuously for at least six years is also permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with these Regulations.

1. 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

A person who at the time of their application also holds dual R.O.C. nationality shall have never had household registration in Taiwan.

2. 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

A person who before the time of their application also held dual R.O.C. nationality but no longer does at the time of their application shall have renounced their R.O.C. nationality with the approval of the Ministry of the Interior on a date at least eight full years before making their application.

3. 前二款均應符合前項第一款及第二款規定。

A person referred to in either of the preceding two subparagraphs shall meet the requirements stipulated in Subparagraph 1 and Subparagraph 2 of the previous paragraph.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

A foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school to study in Taiwan in accordance with the Education Cooperation Framework Agreement, and who has never had household registration in Taiwan may be given exemption from the restrictions set out in the preceding two paragraphs if the competent education administrative authority gives approval.

第二項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 2 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第二項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每歷年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The term “overseas” used in Paragraph 2 refers to countries or regions other than the Mainland Area, Hong Kong, and Macau; the term “continuous residence” refers to a situation in which an international student has not stayed in Taiwan for more than 120 days in each calendar year. When calculating the number of consecutive years spent overseas, if the initial or final year of the period is not a complete calendar year, any time spent in Taiwan in the initial or final year must not exceed 120 days. However, those who meet any of the following circumstances and provide relevant supporting documents shall not be subject to this limitation. In such cases, the period of stay in Taiwan shall not be included in the calculation of the overseas residence period:

1.就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部（以下簡稱本部）認定之技術訓練專班。

Attended an overseas youth training course organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or a technical professional training program accredited by the Ministry of Education;

2.就讀本部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years undertaking Chinese language classes at a Chinese language center at a university or tertiary college which has Ministry of Education approval to recruit students overseas;

3.交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student; or

4.經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years undertaking an internship that they came to Taiwan to undertake with the approval of the designated central competent authority.

具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於本辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

A person who held both foreign and R.O.C. nationalities and applied for annulment of their R.O.C. nationality before the date of effect of the February 1, 2011 amendment to these Regulations may apply for admission as an international student in accordance with the provisions in place before the amendment and is not subject to the restrictions set out in Paragraph 2.

具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者，得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

An applicant of foreign nationality, who is eligible for permanent residence in Hong Kong or Macau, who has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided in Hong Kong, Macau, or elsewhere overseas continuously for at least six years may apply for admission in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

前項所稱連續居留，指每歷年在國內停留期間，合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入前項連續居留期間計算。

The term “resided [...] continuously” in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period of continuous residence referred to in the previous paragraph.

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者，得依本辦法規定申請入學。

A person who was formerly from the Mainland Area and who has foreign nationality and has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided overseas continuously for at least six years may apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations.

前項所稱連續居留，指每歷年在國內停留期間，合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外連續居留期間計算。

The term “resided [...] continuously” in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period that they resided continuously overseas referred to in the previous paragraph.

第一項及第三項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 1 and in Paragraph 3 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第一項至第四項所定海外，準用前條第五項規定。

The term of “overseas” mentioned in items 1–4 shall be governed by the provisions of Paragraph 5 of the preceding Article.

外國學生依前二條規定申請來臺就學，以一次為限；其繼續在臺就學者，入學方式應與我國內一般學生相同。但下列情形，不在此限：

An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once. If a student wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students. However, this requirement does not apply to an international student in either of the following circumstances:

1. 於完成申請就學學校學程後，申請碩士班以上學程，逕依各校規定辦理。

If an international student is applying for admission to a Master's Degree or higher-level program after completing the course of study at the educational institution to which they originally applied, the university to which the student is now applying shall handle the application in accordance with its regulations

2. 外國學生申請來臺就讀學士班以下學程，在國內停留未滿一年，因故退學或喪失學籍，得重新申請來臺就學，並以一次為限。

If an international student applied to come to Taiwan to undertake a Bachelor's Degree or lower-level program in Taiwan and after coming to Taiwan stayed for less than one year for some reason then discontinued their studies or forfeited their student status, that student may lodge another application to come to Taiwan to study, but only one such re-application is permitted.

外國學生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者，不得再依前項規定申請入學。

If an educational institution in Taiwan where an international student was studying considers that their conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student seriously violated any ordinances or the regulations of the educational institution and the circumstances were serious and as a result, in accordance with the provisions of its regulations governing student awards and penalties had to discontinue their studies or forfeited their status as a registered student, the student is not permitted to re-apply to study in Taiwan on the basis of the provisions of the previous paragraph.

外國學生已在臺完成學士以上學位，繼續申請入學碩士以上學程者，得檢具我國各校院畢業證書及歷年成績證明文件，依第七條規定申請入學，不受第七條第一項第二款規定之限制。

An international student who has completed a bachelor's degree or a higher degree in Taiwan and is applying to be admitted to do a master's degree program or a higher degree may submit copies of their graduation certificate from a university or tertiary college in Taiwan and transcripts for each year of their studies and apply in accordance with the provisions of Article 7 and is not subject to the provisions of Article 7, Paragraph 1, Item 2.

外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部（班）或私立高級中等學校外國課程部班畢業者，得持該等學校畢業證書及歷年成績證明文件，依第七條規定申請入學，不受第四條第一項及第七條第一項第二款規定之限制。

An international student who has graduated from a school for international residents in Taiwan, or from a bilingual division (program) affiliated to a domestic senior secondary school, or from a program offering a foreign curriculum at a division of a domestic private senior secondary school may submit copies of their graduation certificate, and their transcripts for each year, and apply for admission in accordance with the provisions of Article 7 and is not subject to the provisions of Article 4, Paragraph 1, or the provisions of Article 7, Paragraph 1, Subparagraph 2.

於我國大專校院就讀之外國學生轉學，由各大專校院自行訂定相關規定，並納入招生規定報本部核定。但外國學生經入學學校以操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得轉學進入大專校院就讀。

If international student who studies in university or tertiary college in Taiwan want to transfer to another university or tertiary college. Each university or tertiary college shall formulate its own regulations regarding transfers of international students who study in university or tertiary college in Taiwan,

incorporate these into its admission regulations, and submit these to the Ministry of Education. for approval. However, an international student who has been dismissed by the educational institution that admitted the student as a result of unsatisfactory conduct or of a conviction in criminal case proceedings is not permitted to transfer to another university or tertiary college.

【註 1】

中華民國「國籍法」第 2 條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

Article 2 of Nationality Act of the R.O.C. Those who meet one of the following regulations shall possess nationality of the Republic of China:

1. 出生時父或母為中華民國國民。

His/her father or mother was a national of the ROC when he/she was born.

2. 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。

He/she was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the ROC at the time of death.

3. 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。

He/she was born in the territory of the ROC, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.

4. 歸化者。

He/she has undergone the naturalization process.

(二) 學力 (歷) 資格 Adequate Scholastic Ability (Academic Qualifications)

外國學生須符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業或符合「入學大學同等學力認定標準」與我國學制相當之同等學力(歷)資格者，詳【附錄二】。

申請學士班者須具國外高中畢業學歷。

Freshmen and first year graduate students: A person who has graduated from a high school, college, or university recognized by the Ministry of Education, R.O.C., can apply for admission, or a person who meets the “Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission” (see Appendix 2) regulations are considered as having an adequate level of education to register for the new student enrollment entrance examination.

International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs.

二、以僑生、港澳生學生身分申請入學者。

For Applicants who are Overseas Chinese students or Hong Kong and Macau students :

申請人之身分資格符合教育部《僑生回國就學及輔導辦法》及《香港澳門居民來臺就學辦法》【附錄三、四】規定者，得申請入學國際專修部，重要規定摘錄如下：

Applicants whose identities meet the “Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan” and “Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan” (Appendix 3 and 4) issued by the Ministry of Education can apply for admission to the International Foundation Program. Important provisions are excerpted as follows:

(一)、身分資格 Identity:

1. 僑生：指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件之華裔學生。取得僑居地永久或長期居留證件，得以取得僑居地公民權、永久居留權或以其所持中華民國護照已加簽僑居身分認定之。僑生身份認定，由僑務委員會為之。(僑生回國就學及輔導辦法 第 2 條)

Overseas Chinese Students refer to ethnic Chinese students who were born overseas and have lived continuously until now, or, have recently lived overseas for more than 6 years and have obtained permanent or long-term residence certificates in the place of residence. Certificates of permanent or long-term residence could be citizenship, permanent residency in place of overseas residence, or the identification of overseas residence status on the Republic of China passport. The identification of Overseas Chinese Students shall be determined by the competent authorities of Overseas Chinese affairs. (Article 2, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan).

2. 港澳生：香港或澳門居民，取得港澳永久居留資格證件，且最近連續居留境外六年以上；並符合香港澳門關係條例第四條規定，未持有外國護照者，得申請來臺灣地區就學。港澳生身分認定，由教育部為之。(香港澳門居民來臺就學辦法第 2、8 條)

Hong Kong and Macau Students refer to people who have obtained permanent residence certificates and

have recently lived overseas for more than 6 years and comply with Article 4 of the Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs (<https://law.moj.gov.tw/ENG/LawClass/LawAll.aspx?pcode=Q0010003>), can apply for studying in Taiwan. The identification of Hong Kong and Macau Students shall be determined by the competent education administrative agencies (Article 2, 8, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan).

註 1：所稱海外，指大陸地區、香港、澳門以外之國家或地區。所稱境外，指臺灣地區以外之國家或地區。所謂「連續居留」係指每歷年在國內停留期間未逾一百二十日，連續居留港澳或海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合「僑生回國就學及輔導辦法」（附錄三）第三條及「香港澳門居民來臺就學辦法」（附錄四）第三條規定者，不在此限。報名時請檢附證明文件一併繳交，以利審核。

Note 1: The term "overseas" refers to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong, and Macau. The so-called "continuous residence" refers to those who stay in Taiwan for less than 120 days in each calendar year. If the start and end of the period of continuous residence in Hong Kong, Macau, or overseas is not a complete calendar year, the 120-days is calculated by the individual calendar year. Yet, people who are qualified by Article 3, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan and Article 3, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan are exempted. Please attach all supporting documents/certificates in the application for review.

註 2：連續居留海外或境外期間之採計，以計算至當年度招生簡章所定之申請時間截止日為準。但連續居留年限須計算至申請入學當年度 1 月 31 日始符合規定者，不在此限。申請時，應填具切結書，始得受理申請，經錄取後，僑務主管機關或主管教育行政機關應就其自申請時間截止日起至當年度 1 月 31 日止之實際居留情形予以審查，其海外或境外居留期間有未符合規定者，應撤銷其錄取資格。（僑生回國就學及輔導辦法第 4 條及香港澳門居民來臺就學辦法第 4 條）

Note 2: The calculation of the continuous staying overseas or the overseas period shall be calculated until the application deadline specified in the admission brochures of the current year. Yet, applicants whose period of continuous residence must be counted until January 31st of the year of application for admission to meet requirements are exempted. An affidavit should be filled out, signed, and attached to the application. After being admitted, the competent authorities of Overseas Chinese affairs or the competent education administrative agencies shall review the actual residence status from the deadline of application to January 31 of the current year. Those who fail to meet the requirements during their overseas or overseas residency shall have their admission qualification revoked. (Article 4, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan and Article 4, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan)

註 3：「香港澳門關係條例」第四條：「本條例所稱香港居民，指具有香港永久居留資格，且未持有英國國民（海外）護照或香港護照以外之旅行證照者。本條例所稱澳門居民，指具有澳門永久居留資格，且未持有澳門護照以外之旅行證照或雖持葡萄牙護照但係於葡萄牙結束治理前於澳門取得者。」

相關法規請參閱陸委會網站 <https://www.mac.gov.tw/cp.aspx?n=24F1371BF3738F96>。

Note 3: Article 4, Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs states that the term "Hong Kong Residents" as used herein refers to persons who qualify for permanent residency in Hong Kong and who do not hold a travel document other than a British (Overseas) passport or a Hong Kong passport. The term "Macau Residents" as used herein refers to those who have the right of permanent residency in Macau and hold no travel documents other than the Macau passport; or those who do hold a Portuguese passport but obtained the document in Macau before the end of Portuguese rule. For more information, please visit the Mainland Affairs Council (<https://www.mac.gov.tw/cp.aspx?n=24F1371BF3738F96>).

註 4：不符合上述規定，但「具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外 6 年以上之華裔學生，得另依「僑生回國就學及輔導辦法」第 23-1 條申請入學。

Note 4: Applicants who do not meet the above requirements but hold a foreign nationality, Hong Kong or

Macau permanent residency, do not have Household Registration in Taiwan, and have resided continuously in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years, can apply for admission by Article 23-1, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

(二) 學力 (歷) 資格 Adequate Scholastic Ability (Academic Qualifications)

1. 申請人須具國外高中畢業，或依「入學大學同等學力認定標準」第9條，符合「大學辦理國外學歷採認辦法」或「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」規定者，得準用「入學大學同等學力認定標準」第2條第1款規定辦理。

Applicants should have graduated from Senior High School overseas, or, according to Article 9, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission, meet the requirements in the Regulations Governing the Assessment and Recognition of Foreign Academic Records by Institutions of Higher Education or the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Records from Hong Kong and Macau, and are permitted to apply for admission by Paragraph 1, Article 2, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission.

(一) 以中五學制(畢業年級相當於臺灣高級中等學校二年級者)申請者，依「入學大學同等學力認定標準」第9條得報名入學大學一年級，但應增加畢業應修學分，或延長修業年限。

Applicants who graduated in the 5-year-high-school academic system (equivalent to the second grade of senior high school in Taiwan) are permitted to apply for enrollment in the freshman year of the university according to Article 9, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission. Yet, universities should increase the credits required for graduation, or extend the study period for such applicants.

(二) 香港或澳門學歷證件應先經行政院在港澳設立或指定之機構或委託之民間團體驗證；大陸地區(含設校或分校於大陸地區之外國學校)學歷證件，應先經大陸地區公證處公證，並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。

Hong Kong or Macau academic certificates should first be verified by institutions established or designated, or non-governmental organizations entrusted, by the Executive Yuan in Hong Kong and Macau. The academic certificates of Mainland China, including schools or branch schools established by foreign schools in Mainland China, should be notarized by a notary office in Mainland China and verified by institutions established or designated, or non-governmental organizations entrusted, by the Executive Yuan.

(三) 學歷資格相關法規：「入學大學同等學力認定標準」、「大學辦理國外學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」之規定。上述相關法規，請參考【教育部主管法規查詢系統】。

For more information about Regulations related to academic qualifications, e.g. Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission, Regulations Governing the Assessment and Recognition of Foreign Academic Records by Institutions of Higher Education, the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Records from Hong Kong and Macau, etc., please visit the Law and Regulations Retrieving System at the Ministry of Education website (<https://edu.law.moe.gov.tw/>).

註1：持香港副學士(或高級文憑)申請本校者，得依本校學則規定辦理學分抵免，經核准者依學分數規定抵免後提高年級。

Note 1: Applicants who apply to the university with an Associate Degree (or Higher Diploma), are entitled to apply for a credit's waiver by the school constitution. Those who have been approved could be classified up to a higher grade.

三、凡有下列情形之一者，不得依本簡章之規定申請入學，違反規定者，取消錄取資格；已入學者，應令退學並撤銷學籍。

Applicants will not be permitted to apply for admission when any of the following situation applies to the applicants. Applicants who violate the regulations will be disqualified for admission. Applicants who have already enrolled in the university should be expelled from the university and their student status revoked.

(一) 曾在臺肄(畢)業之高中學生。

Applicants have studied or graduated from high school in Taiwan.

(二) 持偽造或冒用、變造證明文件或護照者。

Applicants use false identity, forger or alter identity documents or passports.

(三) 錄取後身分不符合僑生身分或「香港澳門關係條例」第4條或外籍學生身分規定者。

Admitted applicants are found their status not in compliance with the requirements of

Overseas Chinese students or not in compliance with the Article 4 of the Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs, or not in compliance with identity requirement for international students.

- (四) 港澳具外國國籍之華裔學生分發錄取後身分不符合「僑生回國就學及輔導辦法」第23-1條規定者。

Admitted Hong Kong and Macau ethnic Chinese students with foreign nationalities are found their status not in compliance with the regulations of Article 23-1 of the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

- (五) 僑生：經輔導來臺就學後，在臺停留未滿二年，因故退學或喪失學籍者，得重新申請來臺就學，並以一次為限。但僑生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者，不得依本項規定申請入學。

An overseas Chinese student who received assistance to be assigned to an educational institution in Taiwan who studied for less than two years because they discontinued their studies for some reason or forfeited their student status may lodge another application to come to Taiwan to study, but only one such reapplication is permitted. However, if the educational institution in Taiwan where the overseas Chinese student was studying considers that the student's conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student violated any ordinances or the regulations of the educational institution and the circumstances were serious and as a result, in accordance with the provisions of the regulations governing student awards and penalties, the student had to discontinue their studies or forfeited their status as a registered student, the student is not permitted to re-apply to study in Taiwan, based on the provisions of this paragraph.

- (六) 港澳生：在臺就學，因故自願退學，且在臺灣地區居留未滿二年者，得重新申請來臺灣地區就學，並以一次為限。入學後操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依本辦法申請入學，亦不得轉學進入其他學校就讀。

Hong Kong and Macau Student applicants who have studied in Taiwan for less than 2 years and withdrew from school voluntarily may re-apply for admission in Taiwan. However, the opportunity is limited to one time. Moreover, students who have been dismissed by the educational institution that admitted the student as a result of unsatisfactory conduct or of a conviction in criminal case proceedings is not permitted to re-apply for admission to the university or transfer to another university or tertiary college.

- (七) 外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再申請入學。違反規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准入學資格或開除學籍。

Admitted international students are not allowed to reapply for admission if they are expelled or deprived student status due to bad academic or conduct grades, serious violations of school rules, or a criminal case determined to be sentenced. Applicants who are confirmed having violated the regulations after investigation will be disqualified from admission or have their student status revoked.

- (八) 經海外聯合招生委員會分發或經臺灣各大學校院單獨招收僑生或港澳生管道錄取，且已註冊在學、休學及申請保留入學資格有案者不得重行（新）申請。

Applicants are not allowed to apply or reapply for admission if they have been enrolled in a university in Taiwan (Academy of Preparatory Programs for Overseas Chinese Students in National Taiwan Normal University included), if they have applied for absence from school, or if they have applied for retaining their previous admission.



國際專修部外國學生入學申請表
International Foundation Program
International Student Application Form for Admission

此處貼最近二
吋半身脫帽照
片 Attach a
recent (bust)

I. 個人資料/ Personal Information

申請人須以正楷詳細逐項填寫/Admitter must fill in correctly

申請人姓名 Admission name/	(中文/Chinese)	生日 Birthdate	(YYYY/MM/DD)
	(英文/English)	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female
申請資格 Eligibility	<input type="checkbox"/> 外國學生之身分及學力(歷)資格/ Foreign students' status and academic qualifications <input type="checkbox"/> 僑生之身分及學力(歷)資格/ Overseas Chinese students' status and academic qualifications <input type="checkbox"/> 港澳生之身分及學力(歷)資格/ Status and academic qualifications of students from Hong Kong and Macau		
住址 Address		電話 Number	
現在通訊處 Current contact		E-mail	
國籍 Nationality		護照號碼 Passport number	
緊急聯絡人 Emergency contact	姓名 Full Name	國籍 Nationality	
	住址 Address		
	電話 Number	與申請人關係 Relation	

II. 教育背景/Education Background

	學校名稱 School name	學校所在地 School location	修業起迄年月 Duration(from/to)
中學Junior High			
高級中學High School			
大學/學院 University/College			

III. 申請就讀之系科 (限選一系) Study Programs (one department only)

系名 Department	<input type="checkbox"/> 智慧製造工程系 Department of Smart Manufacturing Engineering <input type="checkbox"/> 電機工程系 Department of Electrical Engineering <input type="checkbox"/> 車輛工程系 Department of Vehicle Engineering <input type="checkbox"/> 觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure <input type="checkbox"/> 餐飲管理系 Department of Food and Beverage Management
---------------	--

入學申請應繳交資料檢查表

Checklist of Required Documents for Admission Application

確認已繳交之資料，在註記欄內打✓

To confirm the submitted information, click ✓ in the remarks column

所有繳交的資料均不退還，如有必要，請自行複製留存。

All the submitted documents are unreturnable. Please make copies for your own record if needed.

註記✓/Mark ✓	繳交資料項目/ Required Documents
	入學申請表1份(貼二吋半身脫帽照片1張)/ Two copies of the application form (A current personal photograph, head + shoulders shot without a hat or head covering, must be attached to each form).
	護照影本 / One copy of the applicant's passport
	最高學歷之畢業證書、成績單。 (正本若非中文版或英文版，則需另附上當地國外交部驗證的翻譯版) Certified diploma and transcript of highest academic degree.(If original document is neither in Chinese nor English, a translation copy notarized by an applicant country's Ministry of Foreign Affairs is also required)
	由銀行或金融機構開立 3,000 美元以上之三個月內存款或財力證明。 A deposit of more than US\$3,000 within three months or a certificate of financial resources issued by a bank or financial institution.
	入學申請應繳交資料檢查表 Checklist of Required Documents for Admission Application
	入學審查授權書1份 Admitted copy of an authorization letter
	醫院核發之三個月內中文版或英文版之健康證明 One original copy of Health Certificate in Chinese or English (including HIV test) issued by a hospital within 3 months at the time of application
	具結書 DEPOSITION
	身分及學歷資格切結書(僑生、港澳生)1份/ One copy of Declaration of Identity and Academic Qualifications (For Overseas Chinese, Hong Kong and Macau students, and Ethnic Chinese Students with Foreign Nationality)
	香港、澳門居民報名資格確認書 1 份/ One copy of Eligibility Confirmation Form for Hong Kong and Macau Residents/
	單招學校辦理華裔身分認定 初審檢核表/ Preliminary Review Checklist for Ethnic Chinese Identity Verification Conducted by the Independent Admission School/
	其他有助審查之資料/ Other supplemental documents

申請人簽名/ FOR OFFICIAL USE ONLY

日期/Date

黎明技術學院115學年度「國際專修部申請入學」

【身分及學歷資格切結書】(適用僑生、港澳生具外國國籍之華裔學生) Declaration of Identity and Academic Qualifications (For Overseas Chinese, Hong Kong and Macau students, and Ethnic Chinese Students with Foreign Nationality)

本人_____ (請填寫姓名) 已詳讀簡章規定，本人身分資格及學歷資格均符合相關規定，茲提供相關身分證明及學歷證件作為審查，且本人所上傳報名及審查資料，內容皆屬實，經審查後如有以下情形，本人同意至2024年8月31日止應遵守相關資格規定，否則由貴校撤銷錄取資格。

I _____ (please write your full name) have carefully read the admission guidelines, I hereby declare that my identity status and academic qualifications comply with all relevant regulations, I have provided the necessary identity documents and academic certificates for review, and all the information and documents I uploaded for registration and evaluation are true and correct, if any of the following circumstances occur upon review, I agree to comply with the relevant eligibility regulations until August 31, 2024. Otherwise, I accept that the Institute may revoke my admission.

一、僑生申請時未符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二條有關「最近連續居留海外六年以上」及第三條所定連續居留海外期間之規定。

Overseas Chinese Students: At the time of application, if I do not meet the requirements stated in Article 2 of the “Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students”, concerning “continuous residence overseas for at least six years”, and the provisions regarding the calculation of the continuous overseas residence period stated in Article 3.

二、港澳生申請時未符合「香港澳門居民來臺就學辦法」第二條有關「最近連續居留境外六年以上」及第三條所定連續居留境外期間之規定。

另，港澳生同意於錄取報到後之身分資格符合「香港澳門關係條例」第四條有關「未持有英國國民(海外)護照或香港護照以外之旅行證照者，或未持有澳門護照以外之旅行證照或雖持葡萄牙護照但係於葡萄牙結束治理前於澳門取得者」之規定。

Hong Kong or Macao Students: At the time of application, if I do not meet the requirements stated in Article 2 of the “Regulations Governing Hong Kong and Macao Residents Studying in Taiwan”, concerning “continuous residence outside Taiwan for at least six years”, and the provisions regarding the calculation of the continuous overseas residence period stated in Article 3.

In addition, I agree that upon admission and registration, my identity status must comply with Article 4 of the “Hong Kong and Macao Relations Act”, which requires that I must not hold travel documents other than “a British National (Overseas) Passport or a Hong Kong SAR Passport, or a Macau passport, or, if holding a Portuguese passport, that it was obtained in Macau before the termination of Portuguese administration”.

三、港澳具外國國籍之華裔學生則符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二十三條之一有關「未曾在臺設有戶籍」之規定。

Hong Kong/Macao Students of Chinese Ethnicity with Foreign Nationality: meets the requirements stated in Article 23-1 of the “Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students”, which stipulates that “I have never had household registration in Taiwan”.

除上述身分資格外，本人所提學歷審查資料亦皆符合簡章學歷資格，驗證時亦必提具與報考學歷相符並經相關單位核驗之文件備查。

In addition to the identity qualifications mentioned above, I also confirm that the academic documents submitted for review meet the academic requirements stated in the admission guidelines. During the verification process, I will provide official documents that correspond to the level of education I am applying for, which have been authenticated by the relevant authorities for record and inspection.

此致 Submitted to

黎明技術學院 Lee-Ming Institute of Technology

立切結書人(請親筆簽名)：_____

Declarant (please sign in your own handwriting)

身分證字號或護照號碼： _____

National ID number or passport number

地址： _____

Address

電話： _____

Cellphone number

西元 ____年__月__日
Date Year Month Day

黎明技術學院115學年度「國際專修部申請入學」
【香港、澳門居民報名資格確認書】

Lee-Ming Institute of Technology Academic Year 115 (2026-2027)
“International Foundation Program Admission Application” 【Eligibility
Confirmation Form for Hong Kong and Macau Residents】

本人_____（請填寫姓名）為香港或澳門居民申請於西元2026年赴臺就學。本人確認報名時符合下列各項勾選情況（請就以下問項逐一勾選）：

I, _____ (please write your full name), am a resident of Hong Kong or Macau applying to study in Taiwan in 2026. I hereby confirm that, at the time of application, I meet the following conditions (please check each item accordingly):

一、本人具有香港或澳門永久居留資格證件：

Permanent Resident Status in Hong Kong or Macau

是；本人具有（請填寫香港或澳門）永久性居民身分證。Yes; I hold a Permanent Resident Identity Card of _____ (please indicate Hong Kong or Macau).

二、以簡章報名截止日往前推算，本人符合下列最近連續居留境外註1之年限規定：

Continuous Residence Outside Taiwan, as calculated backward from the application deadline stated in the admission brochure, I meet the following requirement for continuous residence outside Taiwan:

註1：所稱境外，指臺灣地區以外之國家或地區。至「連續居留」係指每曆年(1月1日至12月31日)來臺停留時間不得逾120日。

Note 1: “Outside Taiwan” refers to countries or regions outside the Taiwan Area. “Continuous residence” means that the total period of stay in Taiwan in each calendar year (January 1 – December 31) must not exceed 120 days.

最近連續居留境外8年以上。I have continuously resided outside Taiwan for more than 8 years.

最近連續居留境外已滿6年但未滿8年。I have continuously resided outside Taiwan for at least 6 years but less than 8 years.

最近連續居留境外未滿6年。My continuous residence outside Taiwan is less than 6 years.

計算至西元2026年8月31日止始符合最近連續居留境外滿6年(申請就讀大學醫學系、牙醫學系及中醫學系者須滿8年)。I will complete 6 consecutive years of residence outside Taiwan by August 31, 2026. (Applicants to Medicine, Dentistry, or Traditional Chinese Medicine programs must complete 8 years.)

三、承上題，最近連續居留境外期間曾否在臺灣停留超過120日？

During the above period of continuous residence outside Taiwan, have you stayed in Taiwan for more than 120 days in any year?

是；本人另檢附證明文件。Yes: I have attached supporting documents.

否。No.

四、確認您的報名身份是「港澳生」或「港澳具外國國籍之華裔學生」（只能填寫一種）

Confirmation of application status “Hong Kong/Macau Student” or “Ethnic Chinese Student from Hong Kong/Macau with Foreign Nationality” (only one category may be selected)

<input type="checkbox"/> 港澳生(以下4擇1) Hong Kong/Macau Student (Select one of the following four options)	<input type="checkbox"/> 港澳具外國國籍之華裔學生(以下3擇1) Ethnic Chinese Student from Hong Kong/Macau with Foreign Nationality(Select one of the following three options)
1. <input type="checkbox"/> 本人具有英國國民海外護照。I hold a British National (Overseas) Passport (BNO).	1. <input type="checkbox"/> 本人具有英國護照，兼具香港永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外6年以上 I hold a British passport, possess Hong Kong permanent resident status, have never had household registration in Taiwan, and have continuously resided in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years.

<p>2. <input type="checkbox"/> 否；本人無葡萄牙護照、英國國民（海外）護照或香港、澳門護照以外之旅行證照。 No; I do not hold a Portuguese passport, BNO passport, or any travel document other than a Hong Kong or Macau passport.</p>	<p>2. <input type="checkbox"/> 本人具有葡萄牙護照，且首次取得葡萄牙護照日期為：1999年12月20日後取得，兼具澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外6年以上。I hold a Portuguese passport, first obtained after December 20, 1999, possess Macau permanent resident status, have never had household registration in Taiwan, and have continuously resided in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years.</p>
<p>3. <input type="checkbox"/> 是；本人具有葡萄牙護照，且首次取得葡萄牙護照香港、澳門或海外6年以上。 日期為：1999年12月19日(含)前取得（錄取後需檢附澳門特區政府身份證明局開立之「個人資料證明書」始得申辦赴臺就學簽證）。 Yes; I hold a Portuguese passport, and the first issuance date was on or before December 19, 1999. (After admission, applicants must submit a “Personal Data Certificate” issued by the Macau Identification Services Bureau to apply for a student visa to Taiwan.)</p>	<p>3. <input type="checkbox"/> 本人具有_____（請填寫國家）護照或旅行證照，兼具香港、澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外6年以上。（申請就讀大學醫、牙及中醫學系者須滿8年）。 (所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區) I hold a passport or travel document issued by _____ (country), possess Hong Kong/ Macau permanent resident status, have never had household registration in Taiwan, and have continuously resided in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years (Applicants to Medicine, Dentistry, or Traditional Chinese Medicine programs must have resided for 8 years.) Note: “Overseas” refers to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong, and Macau.</p>
<p>4. <input type="checkbox"/> 是；本人具有_____（請填寫國家）護照或旅行證照，同意於錄取分發後放棄外國護照或旅行證照。Yes; I hold a passport or travel document issued by _____ (country) and agree to renounce the foreign passport or travel document after admission and placement.</p>	<p>3. <input type="checkbox"/> 本人具有_____（請填寫國家）護照或旅行證照，兼具香港、澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留香港、澳門或海外6年以上。（申請就讀大學醫、牙及中醫學系者須滿8年）。 (所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區) I hold a passport or travel document issued by _____ (country), possess Hong Kong/ Macau permanent resident status, have never had household registration in Taiwan, and have continuously resided in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years (Applicants to Medicine, Dentistry, or Traditional Chinese Medicine programs must have resided for 8 years.) Note: “Overseas” refers to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong, and Macau.</p>

本人確認前述填報資料均屬實，如有誤報不實致報名資格不符情事，其責任自負，絕無異議。

I hereby confirm that all information provided above is true and accurate. If any information is found to be false or results in ineligibility for application, I shall bear full responsibility and raise no objection.

立聲明書人(請親筆簽名)：_____

Declarant (Signature)

香港或澳門永久性居民身分證字號：_____

Hong Kong / Macau Permanent Resident ID Number

住址：_____

Address

電話：_____

Cellphone Number

西元_____年____月____日

Date

Year

Month

D

具結書 DEPOSITION

一、本人保證：

1. 未曾具有中華民國國籍，於申請時也不具僑生資格。
2. 具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，且以 2026 年 9 月 1 日往前推算已連續居留海外 6 年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)
3. 具外國國籍，申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至 貴校學期起始日(2026 年 9 月 1 日)止已滿 8 年，且於 2026 年 9 月 1 日往前推算已連續居留海外 6 年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)
4. 本人未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

1. I have never held a R.O.C. nationality nor an overseas Chinese student status.
2. At the time of my application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never had the household registration record in Taiwan. Moreover, I have resided overseas continuously for more than 6 years and never studied in Taiwan as an overseas Chinese status nor received placement permission at the same year of application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students
3. At the time before my application, I am holding a foreign nationality and once had a R.O.C. nationality but has no R.O.C. nationality for at least 8 years since an annulment of R.O.C. nationality approved by the Ministry of Interior, R.O.C on this date (1st of September,2026). I have also resided overseas continuously for more than 6 years before the date: 1st of September,2026. (Not including staying in China territory, Hong Kong and Macao, thus not staying in Taiwan for more than 120 days annually)
4. I have never hold an identity of an Overseas Chinese Student, and have not accepted the dispatchment by the Overseas Recruitment Community during the following year.:

二、本人所提供之最高學歷畢業證書為經驗證之正本。(中文或英文翻譯本)

The academic record of the highest degree I provided are the original documents (In Mandarin or English version)

三、本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查證屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All the documents I have provided (including diploma, passport and other relevant documents whether original or copy) are legal and valid. Should any of the documents be found to be altered or violate any university regulations, I agree my admission granted to be cancelled as well as my student status to be revoked by the University, and I will not be allowed to apply for any transcript or diploma.

四、本人未曾遭中華民國各大專校院退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been dismissed by any college in Taiwan. If found to have a conviction under the rule, I agree my admission to be cancelled and my student status to be revoked by the University.

五、本人同意報名所填各項資料，由 貴校依據「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to follow the [personal information protection] rule if dealt with cases having conflict with the regulations

六、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符合規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to verify all of the above information, and if any is found to be false, I will accept the consequences set forth in the regulations of the University

七、本人已充分閱讀並瞭解招生簡章所有資訊。

I have fully read and understood all the information in the admissions brochure.

以上資料確由本人填寫，並經詳細檢查，保證正確無誤。

The information I provided has been checked thoroughly and does not have any false information.

申請人簽名/ Applicant's signature : _____ 申請日期/Application Date : _____

授權書
Letter of Authorization

我授權黎明術學院查證我所提供的所有資料。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to verify all of the above information

正楷書寫全名/ Full Name (in Block Letters)_____

簽名(全名)/ Signature (Full Name)_____

護照號碼/ Passport Number_____

出生日期/ Date of Birth(YYYY/MM/DD)_____

日期/ Date_____

單招學校辦理華裔身分認定初審檢核表

黎明技術學院

Preliminary Review Checklist for Ethnic Chinese Identity Verification Conducted by the Independent Admission School

Lee-Ming Institute of Technology

_____ (校名)，茲證明學生_____ (中文姓名) Chinese Name

_____ (Name of School), hereby certifies that the student: _____ (外文姓名) Foreign Name

一、基本資料 (學生填寫) Basic Information (To be completed by the student)

出生日期：_____ (西元年月日共8碼)

Date of Birth: _____ (YYYYMMDD – 8 digits)

性別 Gender: :

身分證號 National ID Number :

護照號碼 Passport Number :

現住地址 Current Residential Address :

二、華裔身分：(學生填寫；4擇1) Ethnic Chinese Identity (To be completed by the student; choose one of the four)

符合下列要件第__項，可茲認定具華裔身分。If the applicant meets one of the following conditions, he/she may be recognized as having Ethnic Chinese identity.

(一) 依當地規定可資證明為華裔身分之方式 (例如當地政府進行之族別登記 或本會認可之族別登記)。(1) Proof of Ethnic Chinese identity in accordance with local regulations (e.g., ethnic registration conducted by the local government or ethnic registration recognized by the competent authority).

(二) 具有華人姓氏：可辨認為華人常用姓氏，不限於以華語書寫，以當地語言 或羅馬字母拼寫，或英文名稱 (如Jimmy HO) 均可。(2) Possession of a Chinese surname: The surname can be identified as a commonly used Chinese surname. It is not restricted to Chinese characters and may be written in the local language, Romanized spelling, or English name (e.g., Jimmy HO).

(三) 具有華人語言傳承：其家族使用標準華語文或其他華人常用語言。(3) Inheritance of Chinese language within the family: The family uses Standard Chinese (Mandarin) or other commonly used Chinese languages/dialects.

(四) 具有血源或文化連結或相關證明：其家族祖先可追溯為華人 (包括但不限於漢族)，其判斷依據可參據家庭內之擺設、所信仰宗教、祭祀習俗、生活方式，或者具宗親會組織、祖譜紀錄等相關證明。(4) Bloodline or cultural connection with supporting evidence: The family ancestry can be traced back to Ethnic Chinese (including but not limited to Han Chinese). Supporting references may include family residence, religious beliefs, ancestral worship practices, lifestyle, clan associations, genealogical records, or other relevant documentation.

負責人簽名或蓋章(保薦單位)：

Signature or Seal of Responsible Person (Recommending Unit):

本校核章：

Official Seal of the School:

西元_____年____月____日
Date Year Month Day

115 學年度黎明技術學院國際專修部學生具結書

2026-2027 Academic Year of Lee-Ming Institute of Technology of International Foundation Program Student Statement

1. 獎助金 Scholarship

- (1) 華語先修期間/ Chinese Preparatory Period
本校補助第一學期住宿費 NTD 9,500/The school provides a subsidy for the first semester accommodation fee.
- (2) 進入大學部就讀期間第 1~4 年/ During university enrollment (1st~4th years)
所有招生系科註冊即提供每學期學雜費減免，每學期學雜費抵免 NTD10,000(8 學期合計 NTD 80,000)
Students admitted to all departments are eligible for a tuition and miscellaneous fee reduction upon registration each semester. The reduction amounts to NTD 10,000 per semester, for a total of NTD 80,000 over eight semesters.
- (3) 每學期缺課 1/9(含)可得全額助學金，缺課 1/9 以上~1/6 以下發給一半助學金，缺課 1/6(含)取消全部助學金/ Students who miss 1/9 (included) of classes each semester will receive a full scholarship. Students who miss more than 1/9 to less than 1/6 of classes will receive a half scholarship. Students who miss 1/6 (included) of classes will have their entire scholarship rejected.

2. 各在學階段應繳費用 Fee charges at each stage of study

- (1) 華語先修期間(電機工程系、智慧製造系、車輛工程系、觀光休閒系、餐飲管系)/ Chinese Preparatory Period (Department of Electrical Engineering, Smart Manufacturing Engineering, Vehicle Engineering, Tourism and Leisure Management, Food and Beverage Management)

學期 Semester	第一學期 /1 st semester	第二學期 /2 nd semester
學雜費 Tuition and Miscellaneous fees	26,000	26,000
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Accommodation fee (except electricity charges, based on usage)	0	9,500
住宿網路使用費 Accommodation internet usage fee	1,000	1,000
學生平安保險費 basic student safety insurance	estimate 大約 350	estimate 大約 350
合計 Total (NTD)	estimate 大約 27,350	estimate 大約 36,850

- (2) 進入就讀大學期間 During university enrollment

A. 電機工程系、智慧製造系、車輛工程系 Department of Electrical Engineering, Smart Manufacturing Engineering, Vehicle Engineering

學期 Semester	第 1~8 學期/1 st ~8 th semester
學雜費 Tuition and Miscellaneous fees	40,843
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Accommodation fee (except electricity charges, based on usage)	9,500
住宿網路使用費 Accommodation internet usage fee	1,000
學生平安保險費 basic student safety insurance	Estimasi 大約 350
合計 / Total (NTD)	Estimasi 大約 51,693

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額 The tuition and miscellaneous fees shown in the table above are the amounts after deducting tuition credits.

B. 觀光休閒系、餐飲管理系/ Department of Tourism and Leisure Management, Food and Beverage Management

學期 Semester	第 1~8 學期/Semester 1-8
學雜費 Tuition and Miscellaneous fees	36,426
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Accommodation fee (except electricity charges, based on usage)	9,500
住宿網路使用費 Accommodation internet usage fee	1,000
學生平安保險費 basic student safety insurance	Estimasi 大約 350
合計 / Total (NTD)	Estimasi 大約 47,276

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額 The tuition and miscellaneous fees shown in the table above are the amounts after deducting tuition credits.

(3) 其餘入台後相關應繳費用 Other fees payable after entering Taiwan

- A. 居留證、工作證、健康檢查等證件申辦費用約新台幣 3,000 元(若應屆畢業生著需約新台幣 6,000)。
ARC, work permit, medical check-up, the application fee for documents is approximately NTD\$ 3,000 (For current graduating students, an additional fee of approximately NTD 6,000 is required).
- B. 第一學期學生平安保險費約新台幣 3,000 元(NTD)；第二學期起全民健康保險每學期費約新台幣 5,000 元
The student Health Insurance in school for the first semester (6 months) is approximately NTD\$ 3,000 (NTD); starting from the second semester, the Taiwan National Health Insurance approximately NTD\$ 5,000 per semester.

3. 重要休退學規定 Important Leave and Withdrawal Regulations

(1) 華語文要求 Chinese language requirements

- A. 第一年專修華語結束前須取得 TOCFL A2 以上，未取得同學依教育部規定退學。
Students must obtain TOCFL score of A2 or above before the end of the first year of Chinese language learning. Students who fail to obtain TOCFL A2 will be expelled according to the regulations of the Ministry of Education.
- B. 大學階段須取得 TOCFL B1 以上，方能畢業。
Students must obtain a TOCFL score of B1 or above to graduate from school.

(2) 其他規定 Other regulations

- A. 學生於華語先修期間一律住校，住宿期間需遵守本校宿舍管理規定。
Students must stay in school dormitory during the Chinese language preparatory period and must abide by the school's dormitory management regulations during their stay.
- B. 學生在學期間應謹守臺灣法律、學校規定，若有違反法令與校規等情事，將依黎明技術學院校規論處，最重將勒令退學。
Students must strictly abide by Taiwan laws and school regulations during their studies. Any violation of laws and school regulations will be punished according to the Lee Ming Institute of Technology regulations, and the worst-case scenario is expulsion.

4. 境外生在台工讀規定 Regulations on Work-Study for Foreign Students in Taiwan

- (1) 外籍生須於取得工作許可證後始可開始工作，工作時間除寒暑假外，每星期最長為二十小時。
Foreign students may only start to work after obtaining a work permit. The maximum working hours per week are 20 hours, excluding winter and summer vacations.
- (2) 外籍生未經許可工作者，依我國就業服務法規定，最高可處新臺幣 15 萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作。Foreign students who work without permission may be fined up to NTD\$ 150,000 according to Taiwan's Employment Services Act and ordered to leave the country immediately and are prohibited from working in Taiwan again.

本人經黎明技術學院師長說明，已充分了解上述規定並保證遵守，如有違反願自負相關法令責任，特此聲明 I have been informed by Lee Ming Institute of Technology that I have fully understood the above regulations and guarantee to abide by them. If I violate them, I will bear the relevant legal responsibilities. I hereby declare

學生英文姓名:

Student Complete English Name _____

身分證號碼:

ID Number : _____

學生簽:

Student sign _____

簽署日期: 年 月 日
Signing date year month day

115 學年度黎明技術學院國際專修部學生具結書

Pernyataan Siswa untuk Tahun Akademik 2026-2027 Program Fondasi Internasional Institut Teknologi Lee-Ming

1. 獎助金/Beasiswa

(1) 華語先修期間/Masa Program Persiapan Bahasa Mandarin

本校補助第一學期住宿費 NTD 9,500/Pihak sekolah memberikan subsidi bebas biaya asrama pada semester pertama sebesar NTD 9.500.

(2) 進入大學部就讀期間第 1~4 年/ Selama menempuh studi di program sarjana tahun ke-1 hingga tahun ke-4, seluruh program studi yang menerima siswa baru akan langsung memberikan pengurangan biaya kuliah setiap semester.

所有招生系科註冊即提供每學期學雜費減免，每學期學雜費抵免 NTD 10,000 (8 學期合計 NTD 80,000)。

Setiap semester diberikan pengurangan biaya kuliah sebesar NTD 10.000 (total NTD 80.000 untuk 8 semester).

(3) 每學期缺課 1/9(含)可得全額助學金，缺課 1/9 以上~1/6 以下發給一半助學金，缺課 1/6(含)取消全部助學金。

Jika siswa tidak hadir dalam 1/9 (termasuk) kelas setiap semester, siswa akan menerima beasiswa penuh. Jika siswa tidak hadir lebih dari 1/9 hingga kurang dari 1/6 kelas, siswa akan menerima setengah dari beasiswa. Jika siswa tidak hadir 1/6 (termasuk) kelas, seluruh beasiswa akan dibatalkan.

2. 各在學階段應繳費用/ Biaya yang harus dibayarkan pada setiap tahap studi

(1) 華語先修期間(電機工程系、智慧製造系、車輛工程系、觀光休閒系、餐飲管系)/Periode Program Persiapan Bahasa Mandarin (Program studi Teknik Elektro, Teknik Manufaktur Cerdas, Teknik Kendaraan, Pariwisata dan Rekreasi, Manajemen Kuliner)

學期 Semester	第一學期 Semester 1	第二學期 Semester 2
學雜費 Biaya sekolah dan lain-lain	26,000	26,000
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Biaya akomodasi (tidak termasuk biaya listrik, dibebankan berdasarkan penggunaan)	0	9,500
住宿網路使用費 Biaya penggunaan akomodasi internet	1,000	1,000
學生平安保險費 Asuransi keselamatan siswa basic	Estimasi 大約 350	Estimasi 大約 350
合計 Total (NTD)	Estimasi 大約 27,350	Estimasi 大約 36,850

(2) 進入就讀大學期間/Selama pendaftaran universitas

A. 電機工程系、智慧製造系、車輛工程系/ Departemen Teknik Elektro, Teknik Manufaktur Cerdas, Teknik Kendaraan

學期/Semester	第 1~8 學期/Semester 1-8
學雜費 Biaya sekolah dan lain-lain	40,843
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Biaya akomodasi (tidak termasuk biaya listrik, dibebankan berdasarkan penggunaan)	9,500
住宿網路使用費 Biaya penggunaan akomodasi internet	1,000
學生平安保險費 Asuransi keselamatan siswa basic	Estimasi 大約 350
合計 / Total (NTD)	Estimasi 大約 51,693

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額/ Biaya sekolah dan biaya lain-lain yang ditampilkan dalam tabel adalah jumlah setelah dikurangi keringanan potongan sekolah.

B. 觀光休閒系、餐飲管理系/Departemen Pariwisata dan Rekreasi, Manajemen Kuliner

學期/Semester	第 1~8 學期/Semester 1-8
學雜費 Biaya sekolah dan lain-lain	36,426
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Biaya akomodasi (tidak termasuk biaya listrik, dibebankan berdasarkan penggunaan)	9,500
住宿網路使用費 Biaya penggunaan akomodasi internet	1,000
學生平安保險費 Asuransi keselamatan siswa basic	Estimasi 大約 350
合計 / Total (NTD)	Estimasi 大約 47,276

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額/ Biaya sekolah dan biaya lain-lain yang ditampilkan dalam tabel adalah jumlah setelah dikurangi keringanan potongan sekolah.

(3)其餘入台後相關應繳費用/biaya lainnya yang perlu dibayar setelah memasuki Taiwan

A.居留證、工作證、健康檢查等證件申辦費用約新台幣 3,000 元(若應屆畢業生著需約新台幣 6,000)。

ARC, ijin kerja (work permit), pemeriksaan medical, biaya pengajuan dokumen sekitar NTD 3,000 (apabila merupakan lulusan tahun berjalan belum ada ijazah dikenakan biaya sekitar NTD 6000).

B.第一學期學生平安保險費約新台幣 3,000 元(NTD)；第二學期起全民健康保險每學期費約新台幣 5,000 元。

Asuransi Kesehatan di sekolah semester pertama (6bulan) sekitar NTD 3,000; mulai semester kedua seterusnya mengikuti Asuransi Kesehatan National Taiwan sekitar NTD 5,000 setiap semester.

3.重要休退學規定/Peraturan penting perihal cuti dan putus sekolah

(1)華語文要求/ Persyaratan kualifikasi Bahasa Mandarin

A.第一年專修華語結束前須取得 TOCFL A2 以上，未取得同學依教育部規定退學。

Siswa harus memperoleh hasil skor TOCFL A2 atau atasnya sebelum berakhirnya tahun pertama pembelajaran Bahasa Mandarin. Siswa yang gagal memperoleh TOCFL A2 akan diputus/dikeluarkan dari sekolah sesuai peraturan oleh Menteri Pendidikan Taiwan.

B.大學階段須取得 TOCFL B1 以上，方能畢業。

Siswa harus memperoleh hasil skor TOCFL B1 atau atasnya untuk syarat wisuda dari sekolah.

(2)其他規定/ Peraturan Lainnya

A.學生於華語先修期間一律住校，住宿期間需遵守本校宿舍管理規定。

Siswa harus tinggal di asrama sekolah selama masa pembelajaran Bahasa Mandarin dan harus mematuhi peraturan manajemen asrama sekolah selama mereka tinggal di sana.

B.學生在學期間應謹守臺灣法律、學校規定，若有違反法令與校規等情事，將依黎明技術學院校規論處，最重將勒令退學。

Siswa wajib mematuhi hukum dan peraturan sekolah Taiwan secara ketat selama masa studi. Pelanggaran hukum dan peraturan sekolah akan dikenakan sanksi sesuai peraturan Institut Teknologi Lee-Ming, dan skenario terburuknya adalah dikeluarkan dari sekolah.

4.境外生在台工讀規定/Peraturan Kerja-Belajar bagi Siswa Asing di Taiwan

(1)外籍生須於取得工作許可證後始可開始工作，工作時間除寒暑假外，每星期最長為二十小時。

Siswa asing harus mendapatkan izin kerja (work permit) sebelum dapat mulai bekerja. Jam kerja maksimum per minggu adalah 20 jam, tidak termasuk liburan musim dingin dan musim panas.

(2)外籍生未經許可工作者，依我國就業服務法規定，最高可處新臺幣 15 萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作。

Siswa asing yang bekerja tanpa izin dapat dikenakan denda hingga NTD 150.000 dan diperintahkan untuk segera meninggalkan negara tersebut, menurut Undang-Undang Layanan Ketenagakerjaan Taiwan. Mereka juga dilarang bekerja di Taiwan kembali.

本人經黎明技術學院師長說明，已充分了解上述規定並保證遵守，如有違反願自負相關法令責任，特此聲明

Saya telah menerima penjelasan Institut Teknologi Lee-Ming dan sepenuhnya memahami peraturan di atas serta berjanji untuk mematuhi. Jika saya melanggarnya, saya akan menanggung tanggung jawab hukum yang berlaku. Dengan ini saya menyatakan.

學生英文姓名:

Nama lengkap siswa: _____

身分證號碼:Nomor ID: _____

學生簽名:

TTD _____

簽署日期: 2025 年 月 日

Tanggal penandatanganan: tahun bulan hari

115 學年度黎明技術學院國際專修部學生具結書

Bản cam kết sinh viên Chương trình Dự bị Quốc tế, Học Viện Kỹ thuật Lê Minh 2026-2027

1. 獎助金 Scholarship/Học bổng

(1) 華語先修期間 / Thời gian học dự bị tiếng Hoa

本校補助第一學期住宿費 NTD 9,500。

Nhà trường hỗ trợ phí kí túc xá kỳ đầu tiên 9,500 NTD.

(2) 進入大學部就讀期間第 1~4 年 / Sau khi lên Đại học (Học kỳ 1-8)

所有招生系科註冊即提供每學期學雜費減免，每學期學雜費抵免 NTD 10,000 (8 學期合計 NTD 80,000)。

Tất cả các ngành sau khi hoàn thành thủ tục nhập học sẽ được giảm 10,000 NTD cho mỗi học kỳ (tổng 8 học kỳ là 80,000 NTD).

(3) 每學期缺課 1/9(含)可得全額助學金，缺課 1/9 以上~1/6 以下發給一半助學金，缺課 1/6(含)取消全部助學金。

Nếu mỗi kỳ: Nghỉ học ít hơn hoặc bằng 1/9 tổng số tiết sẽ được hỗ trợ toàn bộ tiền trợ cấp học bổng,

Nghỉ học trên 1/9 đến dưới 1/6 tổng số tiết chỉ được hỗ trợ 1/2 tiền trợ cấp học bổng,

Nghỉ học nhiều hơn hoặc bằng 1/6 tổng số tiết sẽ không được nhận trợ cấp học bổng.

2. 各在學階段應繳費用/Học phí phải nộp theo từng giai đoạn học

(1) 華語先修期間(電機工程系、智慧製造系、車輛工程系、觀光休閒系、餐飲管系) Thời gian học dự bị tiếng Hoa (Khoa Kỹ thuật Điện cơ, Khoa Kỹ thuật chế tạo thông minh, Khoa Kỹ thuật công nghệ Ô tô, Khoa Du lịch giải trí, Khoa Quản trị nhà hàng)

學期 Học kỳ	第一學期 Học kỳ 1	第二學期 Học kỳ 2
學雜費 / Học phí và các khoản phí khác	26,000	26,000
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Phí ký túc xá (không bao gồm tiền điện, tính theo mức sử dụng)	0	9,500
住宿網路使用費 / Phí sử dụng internet trong ký túc xá	1,000	1,000
學生平安保險費 / Phí bảo hiểm tai nạn cho học sinh	Khoảng 350	Khoảng 350
合計 / Tổng cộng (NTD)	Khoảng 27,350	Khoảng 36,850

(2) 進入就讀大學期間 / Sau khi khi lên Đại học

A. 電機工程系、智慧製造系、車輛工程系 / Khoa Kỹ thuật Điện cơ, Khoa Kỹ thuật chế tạo thông minh, Khoa Kỹ thuật công nghệ Ô tô.

學期 Học kỳ	第 1~8 學期 Học kỳ 1-8
學雜費 / Học phí và các khoản phí khác	40,843
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Phí ký túc xá (không bao gồm tiền điện, tính theo mức sử dụng)	9,500
住宿網路使用費 / Phí sử dụng internet trong ký túc xá	1,000
學生平安保險費 / Phí bảo hiểm tai nạn cho học sinh	Khoảng 350
合計 / Tổng cộng (NTD)	Khoảng 51,693

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額

Mức học phí và các khoản phí khác hiển thị trong bảng là số tiền sau khi đã trừ miễn giảm học phí.

B. 觀光休閒系、餐飲管理系 / Khoa Du lịch giải trí, Khoa Quản trị nhà hàng .

學期 Học kỳ	第 1~8 學期 Học kỳ 1-8
學雜費 / Học phí và các khoản phí khác	36,426
住宿費(不包含電費，依使用量收取) Phí ký túc xá (không bao gồm tiền điện, tính theo mức sử dụng)	9,500
住宿網路使用費 / Phí sử dụng internet trong ký túc xá	1,000
學生平安保險費 / Phí bảo hiểm tai nạn cho học sinh	Khoảng 350
合計 / Tổng cộng (NTD)	Khoảng 47,276

表中所示學雜費為扣除學費抵免後之金額

Mức học phí và các khoản phí khác hiển thị trong bảng là số tiền sau khi đã trừ miễn giảm học phí.

(3)其餘入台後相關應繳費用 / Các khoản phí khác cần đóng sau khi nhập cảnh Đài Loan

A.居留證、工作證、健康檢查等費用約新台幣 3,000 元(若應屆畢業生著需約新台幣 6,000)。

Chi phí làm giấy tờ như thẻ cư trú, thẻ đi làm, phí kiểm tra sức khỏe vv khoảng 3.000 Đài tệ (nếu là học sinh tốt nghiệp tạm thời khoảng 6.000 Đài tệ) .

B.第一學期學生平安保險費約新台幣 3,000 元(NTD)；第二學期起全民健康保險每學期費約新台幣 5,000 元。

Chi phí bảo hiểm sinh viên học kỳ một: khoảng 3.000 Đài tệ; từ học kỳ hai trở đi, phí bảo hiểm sức khỏe toàn dân của mỗi học kỳ khoảng 5.000 Đài tệ.

3.重要休退學規定 / Quy định quan trọng về thôi học và bị đuổi học

(1)華語文要求 / Yêu cầu tiếng Hoa

A.第一年專修華語結束前須取得 TOCFL A2 以上，未取得同學依教育部規定退學。

Khi kết thúc giai đoạn học tiếng Hoa của năm thứ nhất phải đạt được trình độ A2 trở lên, những sinh viên không đạt yêu cầu sẽ buộc thôi học theo quy định của Bộ Giáo dục.

B.大學階段須取得 TOCFL B1 以上，方能畢業。

Trong giai đoạn đại học, sinh viên phải đạt TOCFL B1 trở lên thì mới được tốt nghiệp.

(2)其他規定 Other regulations Quy định khác

A.學生於華語先修期間一律住校，住宿期間需遵守本校宿舍管理規定。

Trong thời gian học dự bị tiếng Hoa, tất cả sinh viên bắt buộc phải ở ký túc xá và phải tuân thủ nội quy ký túc xá của nhà trường.

B.學生在學期間應謹守臺灣法律、學校規定，若有違反法令與校規等情事，將依黎明技術學院校規論處，最重將勒令退學。

Sinh viên phải nghiêm chỉnh chấp hành quy định của pháp luật Đài Loan và các quy định của trường. Nếu vi phạm pháp luật và quy định của trường, sẽ xử lý theo quy định của Học viện Kỹ thuật Lê Minh, trường hợp nghiêm trọng sẽ bị buộc thôi học.

4.境外生在台工讀規定 / Quy định vừa học vừa làm của sinh viên nước ngoài tại Đài Loan.

(1)外籍生須於取得工作許可證後始可開始工作，工作時間除寒暑假外，每星期最長為二十小時。

Sinh viên nước ngoài sau khi nhận được giấy phép đi làm sẽ bắt đầu được đi làm. Ngoài thời kỳ nghỉ đông và hè ra, thời gian làm việc nhiều nhất là 20 tiếng.

(2)外籍生未經許可工作者，依我國就業服務法規定，最高可處新臺幣 15 萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作。

Những sinh viên nước ngoài làm việc khi không xin giấy phép đi làm, sẽ bị phạt mức phạt cao nhất là 150.000 Đài tệ theo quy định Luật Lao động Dịch vụ và Việc làm của Đài Loan, đồng thời bị trục xuất, không được tiếp tục làm việc tại Đài Loan.

本人經黎明技術學院師長說明，已充分了解上述規定並保證遵守，如有違反願自負相關法令責任，特此聲明

Tôi đã được giảng viên của Học viện Kỹ thuật Lê Minh giải thích đầy đủ và tôi hiểu rõ các quy định nêu trên. Tôi cam kết tuân thủ và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu có vi phạm.

學生英文姓名

Tên tiếng Anh của học sinh _____

身分證號碼

Số CMND _____

學生簽名

Chữ ký của học sinh _____

簽署日期 (Ngày ký) : 2026 年 (Năm) 月 (Tháng) 日 (Ngày)